

A Giuseppina¹

(Versione metrica di Rino Pavolini)

Giuseppina, Giuseppina,
che cercavi in questo lido
la tua casa ed il tuo nido,
come errante rondinina;
se venissi, peregrina,
a Shangai, Cina o Giappone,
d'ospitarti in queste spiagge
il mio cuore ti propone.

¹ Josephine Bracken, di origini irlandesi, (1876-1902), vissuta a Hong Kong dove aveva frequentato la scuola cattolica italiana delle suore canossiane, compagna di Rizal negli anni del confino a Dapitan in Mindanao, sposata il 30-12-1896, poco prima della sua fucilazione.

La poesia è costituita da una strofa di 8 ottonari con schema rimico ABBAAC*C, dove l'asterisco indica un verso irrelato. Fu scritta nel 1895.